

23.06 > 08.09

# D'UN TEMPS À L'AUTRE

art contemporain et patrimoine  
région du Centre



**Centre de la Gravure et de l'Image imprimée**  
rue des Amours 10, La Louvière

À quarante minutes de Bruxelles, le Centre de la Gravure est un lieu multiple de rencontre, de création et de recherche dédié à l'estampe contemporaine. Son étonnante collection de 13.500 œuvres de 1.640 artistes belges et étrangers témoigne de la richesse de l'art moderne et contemporain depuis la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Un centre de documentation, un atelier de gravure, une salle de conférence et de projection permettent à tous les publics d'accéder aux différentes facettes de l'art imprimé. Le service éducatif développe de multiples activités : parcours-jeu, visites guidées, ateliers de gravure, maquettes pédagogiques, stages, animations extérieures et actions éducatives de longue durée. Un musée vivant et mouvant créé en 1984, installé rue des Amours en 1988, totalement rénové et agrandi en 2010.



**Mill**  
place communale 21, La Louvière

Aménagé dans l'ancien Palais de Justice de La Louvière au cœur de la ville, le MILL affiche une double vocation. Au rez-de-chaussée, il présente en permanence la plus importante collection d'œuvres, en quantité et qualité, du sculpteur d'origine roumaine, Idel Ianchelevici (1909-1994). Sur un second niveau, le musée déploie une programmation variée d'expositions temporaires centrées sur les pratiques artistiques actuelles.



**Musée international du Carnaval et du Masque**  
rue Saint-Moustier 10, Binche

Le Musée international du Carnaval et du Masque possède une collection unique en son genre et reconnue internationalement. Avec plus de 10.000 pièces ethnographiques incluant des masques, des costumes, des marionnettes, des accessoires, etc. il est devenu un véritable centre de recherche et de conservation des traditions masquées du monde entier. Par ses sections permanentes et ses expositions temporaires, il invite à comprendre l'universalité du masque et à s'immerger au cœur des traditions folkloriques d'ici et d'ailleurs.



**Centre Daily-Bul & C°**  
rue de La Loi 14, La Louvière

Situé depuis 2009 dans une maison de maître en plein cœur de La Louvière, le Centre Daily-Bul and C° conserve, entre autres, les fonds d'archives, méticuleusement rassemblées par Jacqueline et André Bathazar, retraçant l'intense activité éditoriale et événementielle du Daily-Bul.

Chaque année, deux à trois expositions sont proposées en lien avec les fonds d'archives, les collaborateurs ou les thématiques qui gravitent autour de la pensée Bul. Les diverses activités culturelles proposées par le Centre satisferont aussi bien le chercheur, les écoles, que le curieux en quête de bons mots et d'images percutantes.



**Musée Alexandre-Louis Martin**  
place de Carnières 52, Carnières

L'Espace muséal de Carnières, situé dans l'ancienne maison communale, un bâtiment de style néoclassique flamand, abrite deux musées. Au premier étage se trouve le Musée Alexandre-Louis Martin, créé en 1938 et dédié au peintre portraitiste carnierois, né en 1887 et décédé en 1954. Le visiteur peut y découvrir et contempler la collection permanente d'une multitude de ses œuvres révélant l'âme humaine, la misère des plus humbles de son époque.

Quant au deuxième musée, le Musée de la Haute Haine ouvert depuis 1988, il est établi au rez-de-chaussée et est consacré à l'histoire et la vie locale. On peut y voir des objets relatifs aux anciens métiers, au folklore et au quotidien des villageois d'antan.



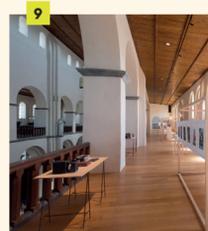
**Musée Royal de Mariemont**  
chaussée de Mariemont 100, Morlanwelz-Mariemont

Le Musée royal de Mariemont, connu aussi comme le « Musée de la Communauté française » est le plus grand musée de Wallonie ! Situé au cœur d'un prestigieux domaine doté d'un magnifique parc paysager, il invite à l'ouverture culturelle et à l'approche identitaire. Au travers de collections léguées en 1917 par Raoul Warocqué, les visiteurs vont à la découverte des plus grandes civilisations du monde tout en explorant l'histoire du Hainaut et de la Belgique. Dans une audacieuse réalisation architecturale inaugurée en 1975, des antiquités grecques, romaines, égyptiennes et proche-orientales, des œuvres japonaises, chinoises et asiatiques se mêlent aux vestiges de la Gaule Belgique et du royaume de Clovis, aux souvenirs de l'Ancien Régime, aux livres précieux et aux arts décoratifs. Un lieu à visiter sans modération !



**Maison du Tourisme du Parc des Canaux et Châteaux**  
place Jules Mansart 21, La Louvière

« Vingt ans après la naissance officielle de La Louvière, et 17 ans après la fondation de la première Maison du Peuple de Belgique à Jolimont, la Maison du Peuple de La Louvière est inaugurée en 1889, dans la foulée de la création du Parti Ouvrier Belge (l'ancêtre du PS) en 1885. La Maison du Peuple sera profondément remaniée entre 1927 et 1928. Désaffectée, elle passera aux mains de divers propriétaires avant de devenir le siège de la Maison du Tourisme (2001) et de la Maison des Associations (2005). »



**Collégiale Saint-Vincent**  
Grand Place, Soignies  
Tribune sud de la collégiale

« À l'époque où commence son édification, peu après l'an mil, la collégiale de Soignies est sans conteste l'expression architecturale la plus importante dans la partie ouest de l'actuelle Belgique. Elle apparaît clairement sous l'influence culturelle du Nord de la France et de la Normandie, qui se marque notamment par l'accent mis sur la croisée du transept et par la présence de tribunes sur les bas-côtés, deux caractéristiques qui vont trouver leur plein déploiement à la cathédrale de Tournai. Depuis lors – et c'est là tout à fait rare, puisque toute architecture vit et se modifie au gré des besoins et des modes – elle n'a pas fondamentalement changé d'allure. Ainsi, la solidité de ses volumes, la puissance de ses formes simples et rythmées, l'homogénéité de ses matériaux lui confèrent une austère beauté, faite d'unité et de force tranquille. »



**Château Gilson**  
rue de Bouvy 11, La Louvière

Construit en 1912, le château est une belle construction classique, sans surcharge décorative, qui s'insère très bien sur le fond de verdure du parc, accessible depuis les rues de Belle-Vue et de Bouvy en plein centre de La Louvière. Il porte le nom d'Augustin Gilson (1848-1921), bourgmestre de La Louvière de 1891 à 1895.

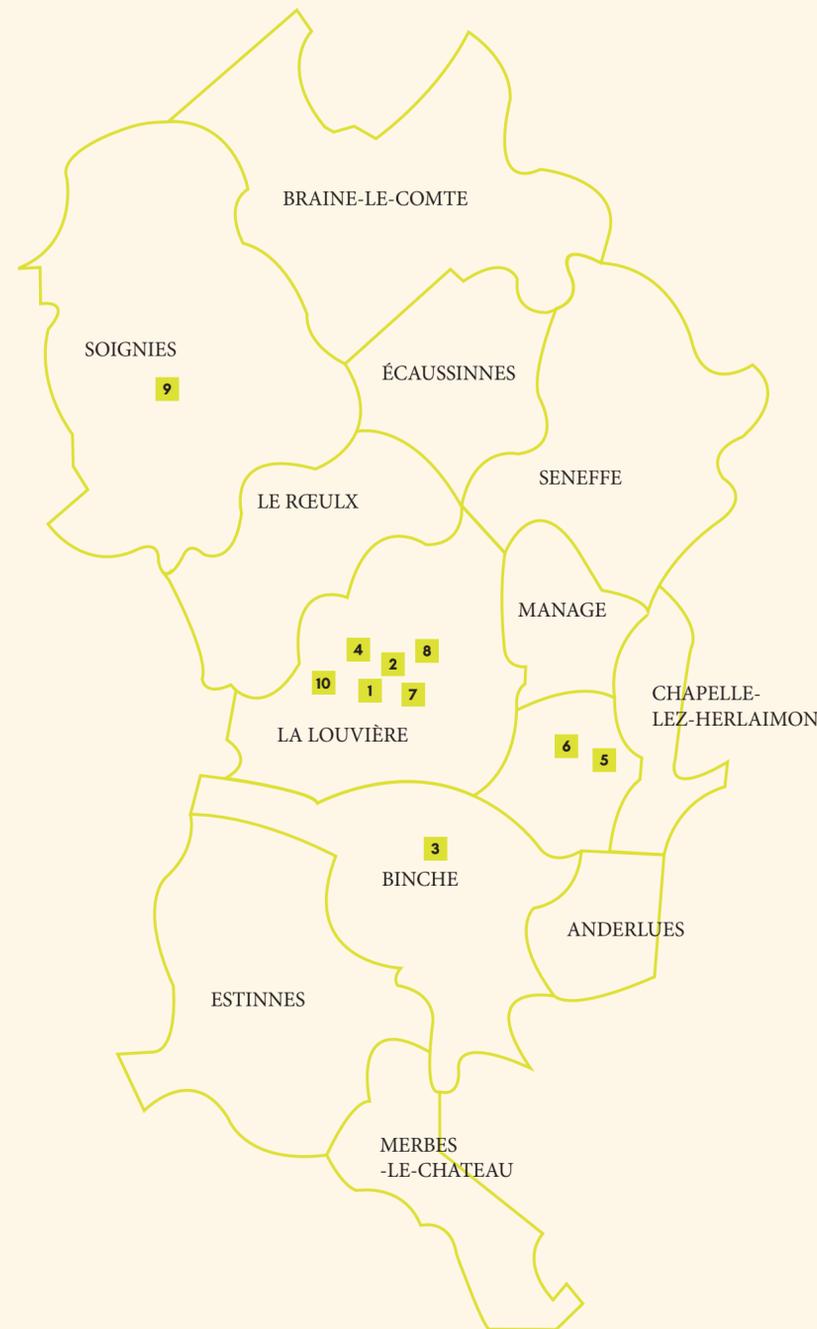
Grand industriel (Usines F-Gilson et Ateliers du Thiriau), il était également un des promoteurs de la société La Prévoyance qui a favorisé la construction d'habitations ouvrières.

Le château Gilson abrite aujourd'hui le Centre d'Expression et de Créativité Les Ateliers la tête en l'air et un espace d'exposition.



**Bois-du-Luc, Musée de la Mine et du Développement durable**  
rue Saint-Patrice 2b, Houdeng-Aimeries

Classé Patrimoine mondial de l'UNESCO en tant que site minier majeur de Wallonie, Bois-du-Luc est un témoignage exceptionnel de l'ère industrielle. Son village minier, précieusement conservé, lui confère une authenticité unique en Europe. Visiter Bois-du-Luc, c'est comprendre tous les rouages d'un charbonnage à la longévité exceptionnelle (1685-1973) et découvrir un paysage façonné par et pour le travail.



LA BIENNALE **ARTOUR – ART CONTEMPORAIN ET PATRIMOINE** propose un ensemble d'expositions dans différents musées ou édifices remarquables. Un large espace de diffusion et de création offert à des artistes d'horizons divers, reconnus ou à découvrir. Passant par La Louvière, Binche, Mariemont, Carnières, Soignies, le parcours permet d'apprécier la diversité des paysages de la région du Centre. La thématique explorée en 2019 part de l'exposition du Centre de la Gravure et de l'Image imprimée *Bientôt, déjà hier*, dont le titre évoque la notion de temps qui relie les différentes propositions du programme.

Mille et un instants du quotidien, entre parenthèses, d'autres dimensions, tendre à l'éternité, finitude, infiniment poétique, réminiscence... De différentes manières, à partir de divers points de vue, les artistes abordent le concept du temps et se jouent de son caractère insaisissable.

DE BIENNALE **ARTOUR – ART CONTEMPORAIN ET PATRIMOINE** [Hedendaagse Kunst en Erfgoed] biedt een reeks tentoonstellingen in verscheidene musea of opmerkelijke gebouwen aan. Kunstenaars met diverse achtergronden, die erkend zijn of nog ontdekt moeten worden, krijgen er de nodige ruimte om hun werken te vervezenlijken en te verspreiden. Aan de hand van dit parcours, dat langs La Louvière, Binche, Mariemont, Carnières en Zinnik loopt, kan men de diversiteit van de landschappen van de regio 'Centre' bewonderen. De thematiek die in 2019 verkend wordt, steunt op de tentoonstelling van het Centrum voor grafische kunst en het gedrukte beeld 'Bientôt, déjà hier', waarvan de titel verwijst naar de notie 'tijd' die de verschillende onderdelen van het programma verbindt.

Ontelbare momenten uit het dagelijks leven, tussen haakjes, andere dimensies, neigend naar de eeuwigheid, begrensdheid, oneindig poëtisch, herinneringen... Op verschillende manieren en vanuit verschillende perspectieven benaderen kunstenaars het concept 'tijd' en spelen ze op de ongreepbare aard ervan in.



Sybil Cabaret '1<sup>er</sup> avril, eau-forte, 1990



Annie de Galles Sur une maison... qui se déplace. Livre d'artiste, 2005



Tereza Neda Chary - Fah Fah '92, gravure sur bois et sérigraphie, 1992



Roman Opalka (1962 - 17 (Actual), Officiant en hélocoque, 2010

**CENTRE DE LA GRAVURE ET DE L'IMAGE IMPRIMÉE**  
rue des Amours 10 - La Louvière +32 (0)64 278727 - [centredelagravure.be](http://centredelagravure.be)  
**mar > dim : 10.00 > 18.00** - hors PASS : 7€ / 6€ / 5€ / 3€ / gratuit < 12 ans + le 1<sup>er</sup> dim du mois

**BIENTÔT DÉJÀ HIER. MÉTAMORPHOSES ET ÉCOULEMENT DU TEMPS.**  
Le concept du temps et de sa trace est abordé au fil d'une lente déambulation parmi les œuvres, bien souvent sérielles, de 32 artistes renommés présents dans les collections du Centre de la Gravure : Sophie Calle, Christian Carez, Kikie Crèveœur, Jean Dubuffet, Michel François, Roman Opalka, Luc Tuymans, Thierry Wesel...

Het concept 'tijd' en de sporen die het nalaat, worden aangesneden tijdens een trage wandeling langs de - vaak seriële - kunstwerken van 32 gerenommeerde kunstenaars die in de collecties van het Centrum voor grafische kunst en het gedrukte beeld opgenomen zijn: Sophie Calle, Christian Carez, Kikie Crèveœur, Jean Dubuffet, Roman Opalka, Kiki Smith, Luc Tuymans, Thierry Wesel...



Laurent Quillet #2 conservation d'un vie bouillot (46), question pour un champion, etc. 1 vidéo

**MILL**  
place communale 21 - La Louvière + 32(0)64 282550 - [lemill.be](http://lemill.be)  
**mar > ven : 11.00 > 17.00 - sam > dim : 14.00 > 18.00** - hors PASS: 3€/2€/gratuit < 12 ans + le 1<sup>er</sup> dim du mois

**LAURENT QUILLET - PÉPLUM**  
Par le biais de vidéos, filmées avec son smartphone et mémorisées depuis 2015 à aujourd'hui, mais aussi de mots, de musiques et de sa voix, Laurent Quillet aborde l'intérêt de l'existence, de la beauté du quotidien, de son absurdité aussi, de notre rapport au temps et de la pression que l'éphémère nous donne à ressentir.  
*En partenariat avec le Secteur des Arts plastiques de Hainaut Culture Tourisme.*

Aan de hand van video's, die hij met zijn smartphone gefilmd heeft en sinds 2015 tot op heden opgeslagen heeft, maar ook aan de hand van woorden, muziek en zijn stem, heeft Laurent Quillet het over het belang van het bestaan, de schoonheid maar ook absurditeit van het dagelijks leven, onze relatie tot de tijd en de druk die het kortstondige ons oplegt.

**TREASURES HIDDEN. UN SIÈCLE DE COLLECTIONS ARTISTIQUES À LA LOUVIÈRE** > 29.09.19  
À l'occasion de ses 150 ans, la Ville de La Louvière met à l'honneur sa collection d'œuvres d'art qui figure parmi les plus riches réunies par une commune en Wallonie. Du néo-impressionnisme d'Anna Boch à l'abstraction de Pol Bury, du mouvement CoBrA représenté par Pierre Alechinsky au surréalisme de René Magritte, cette exposition offre un panorama exceptionnel sur l'art belge du début du 20<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Ter gelegenheid van haar 150-jarig bestaan zet de stad La Louvière haar collectie kunstwerken in de kijker; deze collectie is een van de meest uitgebreide collecties die een Waalse gemeente samengesteld heeft. Het neo-impressionisme van Anna Boch, de abstractie van Pol Bury, de CoBrA beweging die door Pierre Alechinsky vertegenwoordigd wordt, het surrealisme van René Magritte... Deze tentoonstelling biedt een buitengewoon overzicht van de Belgische kunst, van het begin van de 20<sup>ste</sup> eeuw tot op heden.



LA SALLE DE CONTRÔLE DES FUSÉES HORAIRES DU ROYAUME DE BELGIQUE

**CENTRE DAILY-BUL & C°**  
rue de La Loi 14 - La Louvière + 32(0)64 224699 - [dailybulandco.be](http://dailybulandco.be)  
**mar > ven : 13.00 > 17.00 - sa > dim : 14.00 > 18.00** - accès gratuit  
Visites guidées et animations sur réservation

**LES BELGES IMAGES. PLONK & REPLONK TUENT LE TEMPS À LA LOUVIÈRE**  
Plonk & Replonk est un collectif suisse créé en 1995 à La Chaux-de-Fonds, ville inscrite depuis 2009 au patrimoine mondial de l'UNESCO pour son urbanisme horloger. Ça ne s'invente pas... Célèbre pour ses détournements d'images anciennes à la fois poétiques et absurdes, le duo confère une vérité documentaire à des situations et événements des plus invraisemblables. *En partenariat avec la Galerie 100 Titres (Bruxelles)*

Plonk & Replonk is een Zwitsers collectief dat in 1995 opgericht werd in La Chaux-de-Fonds, een stad die sinds 2009 als UNESCO Werelderfgoed opgenomen is vanwege haar specifieke stadsplanning als horlogemakersstad. Raar maar waar... Dit duo, dat gekend is voor zijn afwisseling van poëtische en absurde oude afbeeldingen, koppelt een documentaire waarheid aan de meest onwaarschijnlijke situaties en gebeurtenissen.

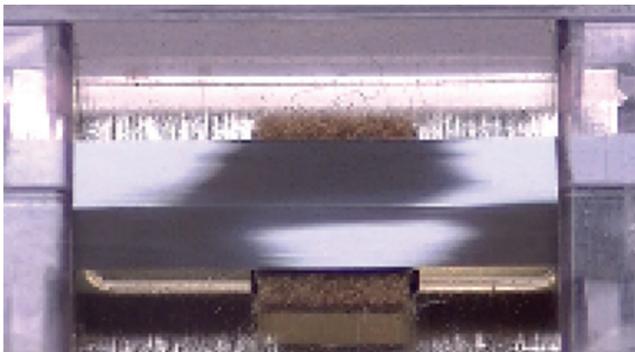


Marco de Sanctis 'Transcultures', Filin, mouleage original en procession des Ateliers de Cannes, 140x50x30 cm, 2017, PH. Alexandra Beretti

**MAISON DU TOURISME DU PARC DES CANAUX ET CHÂTEAUX**  
place Jules Mansart 21 - La Louvière. +32 (0)64 261500 - [parcdescanauxetchateaux.be](http://parcdescanauxetchateaux.be)  
**lun > ven : 8.30 > 18.30 - sa : 9.00 > 12.30 / 15.30 > 18.00 - dim : 9.00 > 12.30 / 15.30 > 17.00** Accès gratuit

**MARCO DE SANCTIS - ANDANTE**  
L'artiste puise dans l'histoire de l'art la matière qu'il se réapproprie. De la sculpture antique aux gravures du 18<sup>e</sup> siècle, il extrait des fragments de chefs-d'œuvre et à partir de ces références au passé, il crée un nouvel espace-temps qui inscrit son œuvre dans une forme d'archéologie imaginaire.

Deze kunstenaar steunt op de kunstgeschiedenis om de materie te vinden die hij zich opnieuw toe-eigent. Van de antieke beeldhouwkunst tot de etsen uit de 18<sup>de</sup> eeuw gebruikt hij fragmenten van meesterwerken. Op basis van deze verwijzingen naar het verleden creëert hij een nieuw 'tijd/ruimte' concept, waardoor zijn kunstwerk als een vorm van imaginaire archeologie beschouwd kan worden.



Helga Dejaegher Paysage magnétique, vidéo

**CHÂTEAU GILSON**  
rue de Bouvy II - La Louvière - **sam > dim : 14.00 > 18.00** / accès gratuit

**MAÏA BLONDEAU / HELGA DEJAEGER / COLIN PONTOTH / VALKIRI - MEDIA MEMORIES**  
Transcultures, Centre des cultures numériques et sonores propose une sélection d'installations qui donnent une nouvelle vie à des médias devenus aujourd'hui obsolètes (cassettes audio, enregistreurs à bandes, appareils électroniques...) en les ré-enchantant à travers des dispositifs ludiques, génératifs, interactifs.

'Transcultures, Centre des cultures numériques et sonores' biedt een selectie installaties aan die verouderde media (audiocassettes, bandopnemers, elektronische toestellen...) nieuw leven inblazen door ze tot speelse, generatieve en interactieve hulpmiddelen om te vormen.

**BOIS-DU-LUC, MUSÉE DE LA MINE ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
rue Saint-Patrice 2b, Houdeng-Aimeries (La Louvière) + 32 (0)64 282000 - [ecomuseeboisduluc.be](http://ecomuseeboisduluc.be)  
**lu > ven : 10.00 > 17.00 / sa > dim : 10.00 > 18.00** hors PASS - expo temporaire : 5€/3€/ gratuit < 6 ans



Maëlle Dufour Société d'histoire installation, 2018. PH. Boris Hédé

**MAËLLE DUFOUR**  
Sur le site de l'ancien charbonnage du Bois-du-Luc, c'est le paysage, le bâti et son histoire qui ont pris de la masse avec le temps. Déséquilibrée par cette densité qui survient au fil du temps, Maëlle Dufour sculpte avec le vertige que lui procure cette notion impalpable. Ses monuments de bois ou de terre, à l'échelle de la démesure, étourdissent le spectateur et le mènent vers des chemins à la dérive.

Op de site van de voormalige steenkoolmijn van Le Bois-du-Luc zijn het landschap, de bebouwing en de geschiedenis ervan in omvang toegenomen. Maëlle Dufour, die uit haar lood geslagen is door deze densiteit die mettertijd tot stand gekomen is, beeldhouwt met de hoogtevrees die dit ongreepbaar concept haar bezorgd heeft. Haar houten of aardne monumenten die buiten proportie zijn, verbluffen de toeschouwers en laten hen afdwalen.



**JEAN-PHILIPPE TROMME - LE JARDIN DE MON PÈRE**  
*Le Jardin de mon père* est une œuvre qui s'agrandit au fil des saisons et du temps qui passe. C'est un herbier en volume, fait de plantes à la fragilité immuable et rendues pérennes par la coulée en bronze. La plante est saisie dans le métal comme un instantané au sein d'un cycle de vie.

*Le Jardin de mon père* is een kunstwerk dat naargelang de seizoenen en de tijd groter wordt. Het gaat om een volumineus herbarium met onveranderlijk bronze planten die vereeuwigd zijn doordat ze in brons gegoten zijn. Net als een momentopname in een levenscyclus zijn deze planten in het metaal gevangen.



Stéphanie Roland

Eon, impressions photographiques sur marbre de Carrare, installation, 2019, détail.

**STÉPHANIE ROLAND - EON**  
Stéphanie Roland collecte et crée des images ayant comme fil conducteur la représentation du futur. Dans l'installation Eon, ces images subissent des altérations, tant analogues que digitales, puis sont imprimées sur des fragments de marbre de Carrare, collectés suite au démantèlement d'une maison abandonnée après la crise financière. Cet ensemble forme le site archéologique d'un futur fragmenté et interconnecté.

Stéphanie Roland verzamelt en creëert afbeeldingen, met als rode draad 'De voorstelling van de toekomst'. In de installatie 'Eon' ondergaan deze afbeeldingen zowel analoge als digitale wijzigingen. Vervolgens worden ze afgedrukt op fragmenten van Carrara marmer die verzameld werden ten gevolge van de ontmanteling van een huis dat na de financiële crisis verlaten werd. Dit geheel vormt de archeologische site van een gefragmenteerde en onderling verbonden toekomst.



Yannis Behrakis As the sun rises a dimly remembered with Syrian refugees drifts in the Aegean sea, August 11, 2015

Eric Zeking, portrait

**YANNIS BEHRAKIS / CAPDEVILA / PATRICK CHAPATTE / PHILIPPE DEGRESSAC / MAËLLE DUFOUR / CHRISTIAN FAUCONNIER / HAMEDINE KANE & ATELIER DE L'IMAGIER / KEONE AND MARI / STÉPHANIE ROLAND / YVES SALAÜN / ERIC ZEKING - MIGR' ACTIONS** > 31.10.19

Les artistes présents abordent la question des causes migratoires ainsi que les enjeux de demain. Des interviews de migrants s'attardent sur les temps de fuite, d'attente, de lenteur...

De aanwezige kunstenaars bespreken de oorzaken van migratie en de toekomstige belangen. Interviews met migranten gaan onder andere over hoe lang ze al op de vlucht zijn en moeten wachten.



Benoit + Bo, Happy Heads, Lumère

**MUSÉE INTERNATIONAL DU CARNAVAL ET DU MASQUE**  
rue Saint-Moustier 10 - Binche. + 32 (0)64 335741 - [info@museedumasque.be](http://info@museedumasque.be) - [museedumasque.be](http://museedumasque.be)  
**ma > ven : 09.30 > 17.00 / sa > dim : 10.30 > 17.00** - hors PASS : 8€/7€/5,50€/ gratuit < 6 ans + le 1<sup>er</sup> dim du mois

**BENOIT-BO - HAPPY HEADS** > 03/11.19  
Quand les réalisations du duo d'artistes contemporains "Benoit + Bo" rencontrent les collections du Musée du Carnaval et du Masque autour des rituels chinois, la tradition dialogue avec l'évolution, le passé se lie avec le présent.

Wanneer de werken van het hedendaagse kunstenaarsduo 'Benoit + Bo' de collecties van het 'Musée du Carnaval et du Masque' [Museum van het carnaval en het masker] in verband met Chinese rituelen treffen, interageren traditie en evolutie, en staat het verleden in verbinding met het heden.



Alex Verhaest The Dinner Scene, animation loop 2012, 30 inch screen

**MUSÉE ROYAL DE MARIEMONT**  
chaussée de Marlemont 100 - Morlanwelz-Mariemont + 32 (0) 64212193 - [musee-mariemont.be](http://musee-mariemont.be)  
**ma > dim : 10.00 > 18.00** - hors PASS : 5€/2,5€/2€/gratuit < 12 ans + le 1<sup>er</sup> dim du mois

**ALEX VERHAEST - AUCUN MYTHE POUR CES CONTRÉES DE L'ESPRIT - PARCOURS NUMÉRIQUES**  
Juxtaposant les références à la peinture du XV<sup>e</sup> siècle et les nouvelles technologies, Alex Verhaest investit la galerie de la Réserve précieuse. Explorations visuelles, recherches sur les frontières du langage, les œuvres de l'artiste questionnent notre rapport au temps et notre incapacité à communiquer face à certaines situations tragiques. *En partenariat avec Transcultures - Centre des cultures numériques et sonores*

Door de verwijzingen naar de XV<sup>de</sup>-eeuwse schilderkunst en de nieuwe technologieën naast elkaar te plaatsen, palmt Alex Verhaest de 'Galerie de la Réserve précieuse' in. Visuele verkenningen, onderzoek naar de grenzen van de taal...; de werken van deze kunstenaar stellen onze relatie tot de tijd en ons onvermogen om over bepaalde tragische situaties te communiceren, in vraag.



Emelvine Duval La dame en chapeau vertige



Alexandre-Louis Martin Portrait of Jeanne d'Arc, oil, head on table, 50x50 cm

**MUSÉE ALEXANDRE-LOUIS MARTIN**  
Place de Carnières 52 - Carnières. + 32 64451619 - [museemartin@gmail.com](http://museemartin@gmail.com) - [morlanwelz.be](http://morlanwelz.be)  
**mar et jeu : 9.00 > 12.00 / 12.30 > 16.30 / mer : 9.00 > 12.00 / dim 14.00 > 18.00**  
ou sur RDV pour les groupes

**EMELYNE DUVAL - LA PENTE DE LA RÉVÈRE**  
Une rencontre détonante et singulière à l'ancienne Maison communale de Carnières entre le peintre Alexandre-Louis Martin (1887-1954) et Emelyne Duval (1987), collagiste et dessinatrice. Deux manières différentes d'observer le monde. L'enjeu de cette exposition est de tenter un dialogue atypique entre les deux artistes autour d'un sujet commun : l'espace et le temps. *En partenariat avec l'Espace muséal de Carnières*

**COLLÉGIALE SAINT-VINCENT**  
Grand Place - Soignies. Tribune sud de la collégiale - **sa > dim : 14.00 - 18.00** / accès gratuit

**CRUOR OU 'LE GRAND VERRE'**  
Sang, vin et pain sont spectaculairement unis dans la communion pour le "théâtre du Divin". L'imagerie de dévotion en témoigne. Etienne Colas et Pierre Jean Faulon prolongent ce mystère par une poésie contemporaine usant de l'artifice de l'usage numérique. Philippe Dubit s'y inscrit par ses 'pierres noires' nourries des légendes du Graal.

Bloed, wijn en brood worden op spectaculaire wijze verenigd in de communie voor het 'Théâtre du Divin'. De devotionele beeldvorming getuigt hiervan. Etienne Colas en Pierre Jean Faulon breiden dit mysterie uit met een hedendaagse poëzie die van de digitale kunst gebruik maakt. Philippe Dubit sluit zich hierbij aan, met zijn 'pierres noires' [zwarte stenen] die door de legendes van de Graal gevoed worden.